

Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.

Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.

Stückliste:	Benötigte Werkzeuge:
<ul style="list-style-type: none"> • 1 x MRA-Scheibe - 1 x Kantenschutz - 2 x Klemmhülsen • Montagesatz: <ul style="list-style-type: none"> - 2 Metallwinkel - 2 Gummimuttern, - 2 Abstandshülsen 15 mm lang - 2 Gummischeiben 4 mm dick - 4 Schrauben M 5 x 16 - 2 Schrauben M 5 x 35 - 4 Kunststoff-Unterlegscheiben 	<ul style="list-style-type: none"> • Inbus 3mm • Inbus 5mm

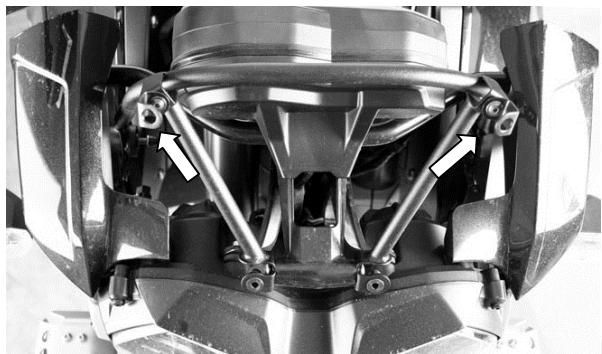
1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.

2. Entfernen Sie die Schrauben und die Originalscheibe (P1).



P1

3. Befestigen Sie die Metallwinkel mit den Schrauben M 5 x 16 an den oberen Befestigungspunkten in der Lage wie auf dem (P2) gezeigt.



P2

4. Stecken Sie die M 5 x 35 mm Schrauben mit Kunststoffunterlegscheiben durch die unteren Löcher der Verkleidungsscheibe und von innen die 15 mm langen Abstandshülsen und die 4 mm dicken Gummischeiben.

5. Bringen Sie die Verkleidungsscheibe in Position und befestigen Sie sie oben mit den M 5x16 Schrauben mit Kunststoffunterlegscheiben und unten mit den vormontierten langen Schrauben.

6. Ggf: Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.

7. Ggf: Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Parts List:	Required Tools:
<ul style="list-style-type: none"> • 1 x MRA screen <ul style="list-style-type: none"> - 1 edge protection strip - 2 clamp sleeves • Installation kit: <ul style="list-style-type: none"> - 2 metal angles - 2 rubber nuts - 2 spacers, 15mm long - 2 rubber washers, 4mm thick - 4 screws, M 5 x 16 - 2 screws, M 5 x 35 - 4 plastic washers 	<ul style="list-style-type: none"> • Allen key 3mm • Allen key 5mm

1. Position the motorcycle on a level surface.
2. Remove the screws and the original windshield (P1).



P1

3. Fasten the metal angles with the screws M 5x16 on the upper fastening point in the position as shown in P2.



P2

4. Put the screws M 5 x 35 mm with the plastic washers in the lower holes of the windshield and position the 15 mm long spacers and the 4 mm thick rubber washers from the inside.
5. Position the windshield and fasten its upper part with the screws M 5x16 with the plastic washers and its lower part with the pre-installed long screws.
6. Where applicable: Pull the edge protection strip over the rear, exposed area of the screen, starting at the joint with the cladding and moving to the opposite side. Cut off the excess as necessary.
7. Where applicable: Push the clamping ferrules over the ends of the edge protection strip and squeeze them lightly with a pair of pliers so that the edge protection strip is clamped.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Liste des pièces:	Outils nécessaires:
<ul style="list-style-type: none"> • 1 x pare-brise MRA - 1 x profil de protection - 2 x douilles de serrage • Kit de montage : <ul style="list-style-type: none"> - 2 pièces angulaires en métal - 2 écrous en caoutchouc - 2 douilles d'écartement de 15 mm de long - 2 rondelles en caoutchouc de 4 mm d'épaisseur - 4 vis M 5 x 16 - 2 vis M 5 x 35 - 4 rondelles en plastique 	<ul style="list-style-type: none"> • Clé six pans 3mm • Clé six pans 5mm

1. Placez la moto sur une surface plane.
2. Retirez les vis et le pare-brise d'origine (P1).



P1

3. Fixez les pièces angulaires en métal aux points de fixation supérieurs, comme indiqué sur P2, à l'aide des vis M 5 x 16.



P2

4. Enfilez les vis M 5 x 35 mm avec rondelles en plastique à travers les trous du bas du pare-brise et, par l'intérieur, les douilles d'écartement de 15 mm et les rondelles en caoutchouc de 4 mm d'épaisseur.
5. Mettez le pare-brise en place et fixez-le en haut avec les vis M 5 x 16 ainsi que les rondelles en plastique, et en bas avec les longues vis pré-montées.
6. Le cas échéant : Montez le profil de protection à l'arrière de la bulle sur la partie libre en commençant au niveau du changement de garniture jusqu'au côté opposé. Coupez le reste si nécessaire.
7. Le cas échéant : Glissez les douilles de serrage sur les bouts du profil de protection et serrez-les à l'aide d'une pince universelle de manière à ce que le profil de protection soit calé.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi. Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.

Distinta pezzi:	Attrezzi necessari:
<ul style="list-style-type: none"> • 1 parabrezza MRA <ul style="list-style-type: none"> - 1 profilo paraspigoli - 2 bussole di chiusura • estrattore di Set di montaggio: <ul style="list-style-type: none"> - 2 angolari in metallo - 2 dadi in gomma - 2 boccole distanziali, lunghezza 15 mm - 2 dischi in gomma, spessore 4 mm - 4 viti M 5 x 16 - 2 viti M 5 x 35 - 4 rondelle in plastica 	<ul style="list-style-type: none"> • Chiave per viti a esagono cavo 3 mm • Chiave per viti a esagono cavo 5 mm

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Rimuovere le viti e il cupolino originale (foto 1).



Foto 1

3. Fissare gli angolari in metallo con le viti M 5 x 16 sui punti di fissaggio superiori nella posizione indicata in foto 2.



Foto 2

4. Infilare le viti M 5 x 35 mm con le rondelle in plastica attraverso i fori inferiori del cupolino e dall'interno le boccole distanziali da 15 mm e i gommini dello spessore di 4 mm.
5. Portare il cupolino in posizione e fissarlo in alto con le viti M 5x16 assieme alle rondelle in plastica e in basso con le viti lunghe premontate.
6. Estendere e infilare il profilo paraspigoli sulla zona posteriore esposta del parabrezza, iniziando dal punto di passaggio alla carena fino al lato opposto. Eventualmente tagliare la parte eccedente.
7. Infilare le bussole di chiusura sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerle leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo paraspigoli.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Lista de piezas:	Herramientas necesarias:
<ul style="list-style-type: none"> • 1 pantalla MRA - 1 perfil de protección de bordes - 2 manguitos de apriete • Juego de montaje: <ul style="list-style-type: none"> - 2 ángulos metálicos - 2 tuercas de goma - 2 casquillos distanciadores de 15 mm de longitud - 2 arandelas de goma de 4 mm de grosor - 4 tornillos M 5 x 16 - 2 tornillos M 5 x 35 - 4 discos de plástico 	<ul style="list-style-type: none"> • Llave Allen de 3 mm • Llave Allen de 5 mm

1. Posicione la motocicleta en una superficie plana.
2. Retire los tornillos y el parabrisas original (P1).



P1

3. Fije los ángulos metálicos con los tornillos M 5 x 16 a los puntos de fijación superiores en la posición que se muestra en (P2).



P2

4. Coloque los tornillos M 5 x 35 mm con las arandelas plásticas a través del orificio inferior del parabrisas de revestimiento y, desde dentro, los casquillos distanciadores de 15 mm de longitud y las arandelas de goma de 4 mm de grosor.
5. Coloque el parabrisas de revestimiento en la posición adecuada y fíjelo, en la parte superior, con los tornillos M 5x16 con arandelas plásticas y, en la parte inferior, con los tornillos largos premontados.
6. En caso necesario: retire el perfil de protección de bordes de la zona trasera y descubierta de la luna, comenzando por la junta del revestimiento hasta la parte opuesta. En caso necesario recorte el resto.
7. En caso necesario: mueva los manguitos de apriete hacia el final del perfil de protección de bordes y apriételos ligeramente con una pinza universal de manera que se fije el perfil de protección de bordes.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.